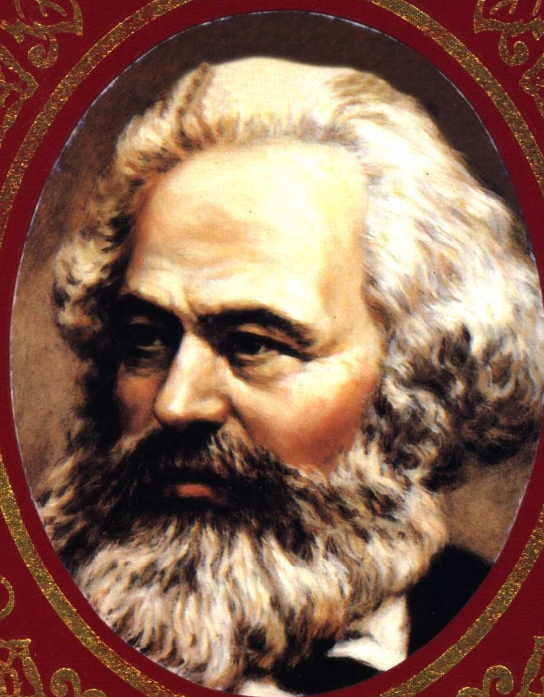


世界歷史名人畫傳



馬克思

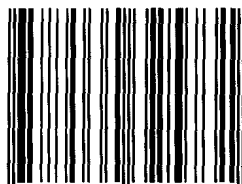
世界歷史名人畫傳

馬 克 思

曾 卓 撰文
金光遠 繪畫
王一定

江蘇教育出版社

ISBN 7-5343-2573-0



9 787534 325731 >

世界歷史名人畫傳——馬克思

Illustrated Biographies of World Historic Celebrities——Karl Marx

編著者 曾卓 撰文

金光遠 王一定 繪畫

責任編輯 虞剛 薛飛 馬振五

出版發行 江蘇教育出版社

郵政編碼：210009

地址：中國南京中央路165號

經銷 江蘇省新華書店

監制 中國藝術深圳經理部

監製人 于萬新

製版 深圳華新彩印製版有限公司

印刷 中國環球(蛇口)印務有限公司

開本 889×1194 毫米 1/16

印張 6

印數 1—1800 冊

版次 1996年12月第1版第1次印刷

標準書號 ISBN 7-5343-2573-0/J·30

定價 88 圓

Written by Zen Zhuo

Illustrated by Jin Guangyuan & Wang Yiding

Editors Yu Gang Xue Fei Ma Zhenwu

Published by Jiangsu Education Publishing

House Copyright © 1996 Jiangsu

Education Publishing House.

Nanjing. All rights reserved.

No part of this publication may be

reproduced in any form or by any

means without permission of the

Copyright owner.

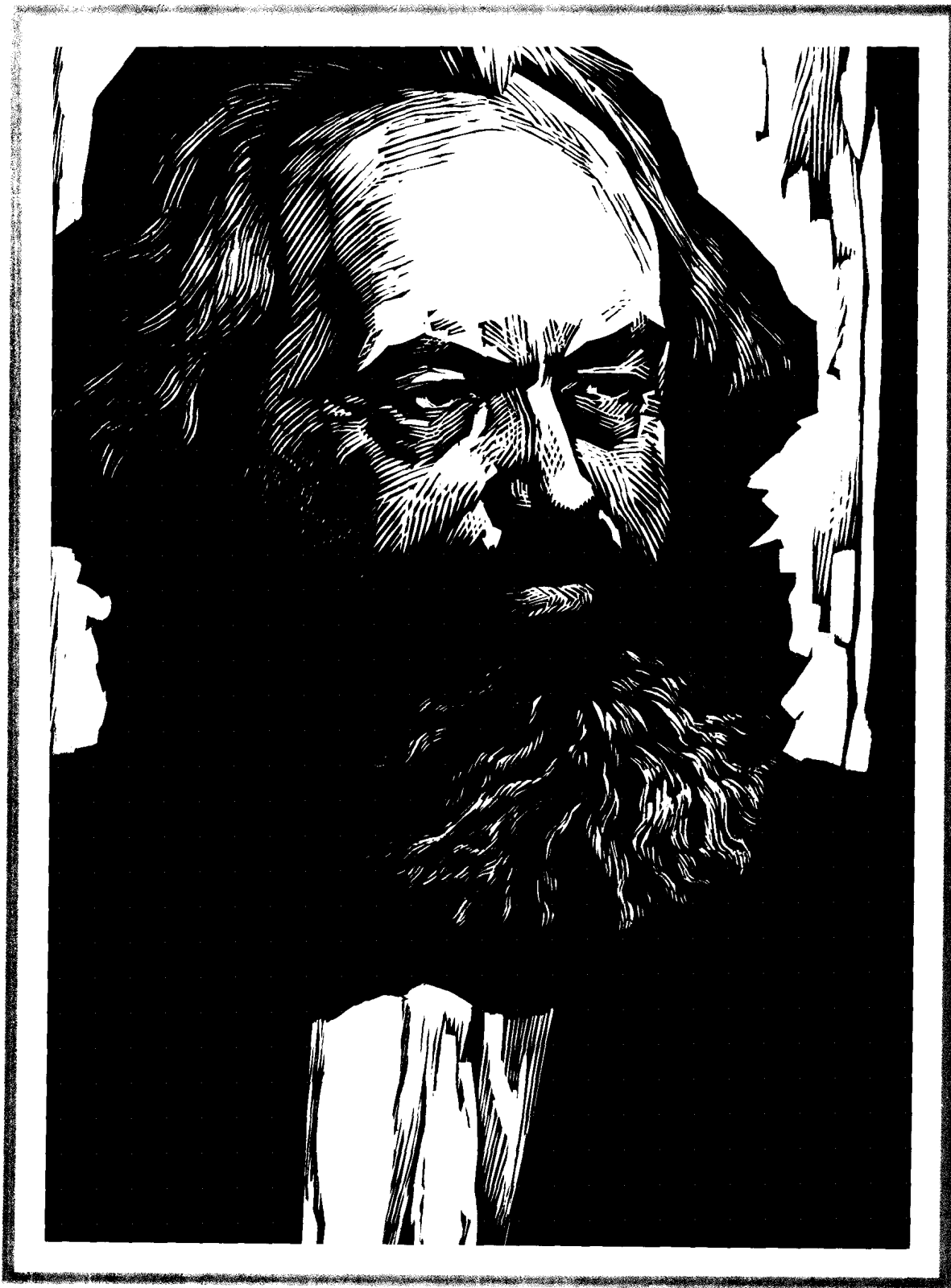
Supervisor Chinese Arts Shenzhen Managing

Dept. Manager Yu Wanxin

ISBN 7-5343-2573-0/J·30

Printed and bound in the People's Republic of China.

版權所有·翻印必究





從古至今的一切文明成果，是人類社會的共同財富。

要認識世界，學習歷史，就必須了解世界歷史名人。

All civilization, from ancient times to present, is the common wealth of human society.

To understand the world and study history, we should first know something about those great names in world history.



序



獻上一束人類文明的鮮花



世界文明的發展，有點像地球表面的水系：許多小澗小溪，匯合而成江河；許多江河，匯合而奔流入海。世界文明的形成，也很像樹葉的葉脈：許多微小的絲絡，趨向各方的支脈；衆多支脈，納入主脈。一張地圖上江河的風貌，一張樹葉上葉脈的紋路，揭示了一個雖然複雜，實際也頗單純的道理：世界文明的發展，是全人類共同創造的；從古到今的一切文明成果，是人類社會的共同財富。

在人類歷史發展的長河中，一些杰出的政治家、思想家、軍事家、科學家、文學藝術家曾對世界文明發展的進程產生過重大的影響。像孔夫子、亞里士多德，他們的思想影響一直及於全世界；李時珍的著作促進了世界博物學、藥物學的發展；愛迪生的發明，使電燈和其他的文明產品進入世界上任何一座城鎮的千家萬戶。至於三大宗教的創立者釋迦牟尼、耶穌、穆罕默德，他們的影響，直到今天，仍然遍及地球上的絕大多數區域。

中國的諺語說：“觀今宜鑑古，無古不成今。”英國的諺語說：“要知道將來發生什麼，必須回溯過去。”所以，對世界的歷史是不可不學習的，對世界歷史名人是不可不知道得多一點的。了解歷史上的名人，有助於弄清世界文明發展的脈絡，有助於理解歷史的關節和梗概，吸取前代的教訓，能夠幫助人們聰明起來。

這套《世界歷史名人畫傳》，選擇世界性的歷史名人作為描繪的對象。他們是：孔子、亞里士多德、康德、馬克思、愷撒、拿破侖、秦始皇、成吉思汗、華盛頓、牛頓、達爾文、李時珍、愛迪生、愛因斯坦、居里夫人、莎士比亞、曹雪芹、達·芬奇、貝多芬、釋迦牟尼、耶穌。如有需要，還可以編繪《畫傳》的續集。這些名人都是在人類歷史上產生過重大影響的巨人，是世界上任何一個有一定文化素養的人都理應知道的。

這部《畫傳》並不是“聖賢列傳”，它所描繪的，并非全部都是德行完美、造福群體的人們。例如成吉思汗、拿破侖等人，他們甚至是人類中的“戰神”，是醉心於征服的災星。但是他們的生平和歷史上的重大事件息息相關，甚至影響到歷史江河的流向，後世的人們需要知道他們的事跡，他們的傳記就理應加以采編。出版社可能就是基於這一考慮，在《畫傳》中保留了這部分人物的位置。

中國是一個文明古國。它的四大發明——造紙術、印刷術、指南針和火藥，曾對世界文明的進程造成過巨大的影響。但是，近代史上，中國畢竟曾經在頗長的時間裏處於落後狀態，因此，今天中國書籍的紙張、裝幀、插圖、印刷質量常常令人不夠滿意。拿到國際圖書市場上一比，很多方面都存在差距。這使得出版界中的熱心人士常常痛心疾首，引以為憾。

中國有這樣深厚的文化傳統，又是地球上人口最多的國家，在新時代來臨之際，理應對世界做出更多的貢獻纔對，理應使自己的出版物走向世界纔對。江蘇教育出版社就是具有這種雄圖大略的出版社之一。他們決心出版一套《世界歷史名人畫傳》，不但在內容、圖畫方面，而且在紙張、裝幀方面都盡量做到盡善盡美，在提供給中國的讀者之後，再刊行各種版本，貢獻給世界各國讀者，以顯示中國出版物的最高水平，加強與世界出版界交流與合作的地位。

這套印刷精美、內涵豐富的《世界歷史名人畫傳》現在呈獻出來了。中國的讀者們，世界的讀者們，請你們欣賞和品評吧！

A stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to Chen Jia, the author of the preface.

1992年2月寫於廣州華僑新村



Presenting a Gathering of Flowers of Human Civilization



The waters on the surface of the earth well illustrate the development of world civilization; many streamlets and brooks converge into rivers, which in turn empty into the sea. The making of world civilization is properly exemplified in the strands or bundles of vascular tissue forming the principal structure of a leaf; numerous tiny lines branch into various sub-veins joining the main vein at one point. The crisscross of rivers in the world and veins in a leaf both make clear a complicated but practically simple truth, that is, the advance of world civilization has been the joint creation of mankind as a whole, all human achievements are the common wealth of human societies.

Quite a few eminent politicians, thinkers, military figures, scientists, and artists in world history have greatly swayed the course of world civilization. Confucius and Aristotle have influenced the human world with their respective ideas ever since their days. Li Shizhen promoted the growth of natural science and traditional medicine with his brilliant work *Compendium of Materia Medica*. And to Edison practically every urban household on the earth should be highly indebted for his invention of electric lights and other civilized comforts. Up to the present day, Sakyamuni, Jesus Christ and Mohammed, the founders of the three world religions, have been affecting people in most parts of the world.

The Chinese have a saying, "The present should be based on the past, the present should not be without the past," while an English proverb goes, "To know what will happen in future, one must go back to the past." Accordingly, a sound knowledge of world history should be acquired, and much more should be known about world historic celebrities. Such a knowledge would help considerably to build up a clear view of the thread of development of world civilization, to understand the key links and essentials of history, and to get something from past generations, thus making people more enlightened.

Included in *Illustrated Biographies of World Historic Celebrities* are giants in world history: Confucius, Aristotle, Immanuel Kant, Karl Marx, Julius Caesar, Napoleon, Qin Shihuang, Genghis Khan, George Washington, Isaac Newton, Li Shizhen, Charles Darwin, Thomas Alva

Edison, Albert Einstein, Madame Curie, William Shakespeare, Cao Xueqin, Da Vinci, Ludwig van Beethoven, Sakyamuni and Jesus Christ, of whom no educated person could ever justify ignorance.

Not designed to biographize saints, the series is aimed at presenting these figures as they were. They are all historic notables, but are not all moral ideals or disinterested greats having brought good to the public. We find even "gods of war" or disaster-makers in men like Genghis Khan and Napoleon, who were ever bent on conquering. However, being closely bound up with great historical events, they helped to determine the course of the stream of history. A knowledge of their deeds should be promoted by collating and publishing their life stories. This consideration has probably prompted the Jiangsu Education Publishing House to enter these lives into the series.

China is an ancient country, whose four great inventions—— paper making, printing, the compass, and gunpowder—— have exerted a tremendous influence on the progress of world civilization. Notwithstanding this, China has remained far behind for quite a long period in modern history. Take books in China. In the quality of paper, printing, artwork, and binding, much is to be desired, not least when put on display at world book fairs. This has long distressed devoted publishers in China.

An ancient country with a solid cultural tradition and the largest population, China should contribute more to the world and exert her utmost to make her publication more competitive in the international book market. The Jiangsu Education Publishing House is such a publisher filled with great ambitions.

Illustrated Biographies of World Historic Celebrities, a colossal project, attempts to be superlative in its contents, artwork, paper and binding. After its publication in China, the publisher will bring out various editions of the series in different languages for readers the world over, showing the best of Chinese publications, thereby to consolidate its position in securing a cultural exchange and a joint venture with publishers in other parts of the world.

I believe this highly informative series, with its beautiful printing and artistic binding, will be a continuing intellectual pleasure for readers both at home and abroad.

Qin Mu

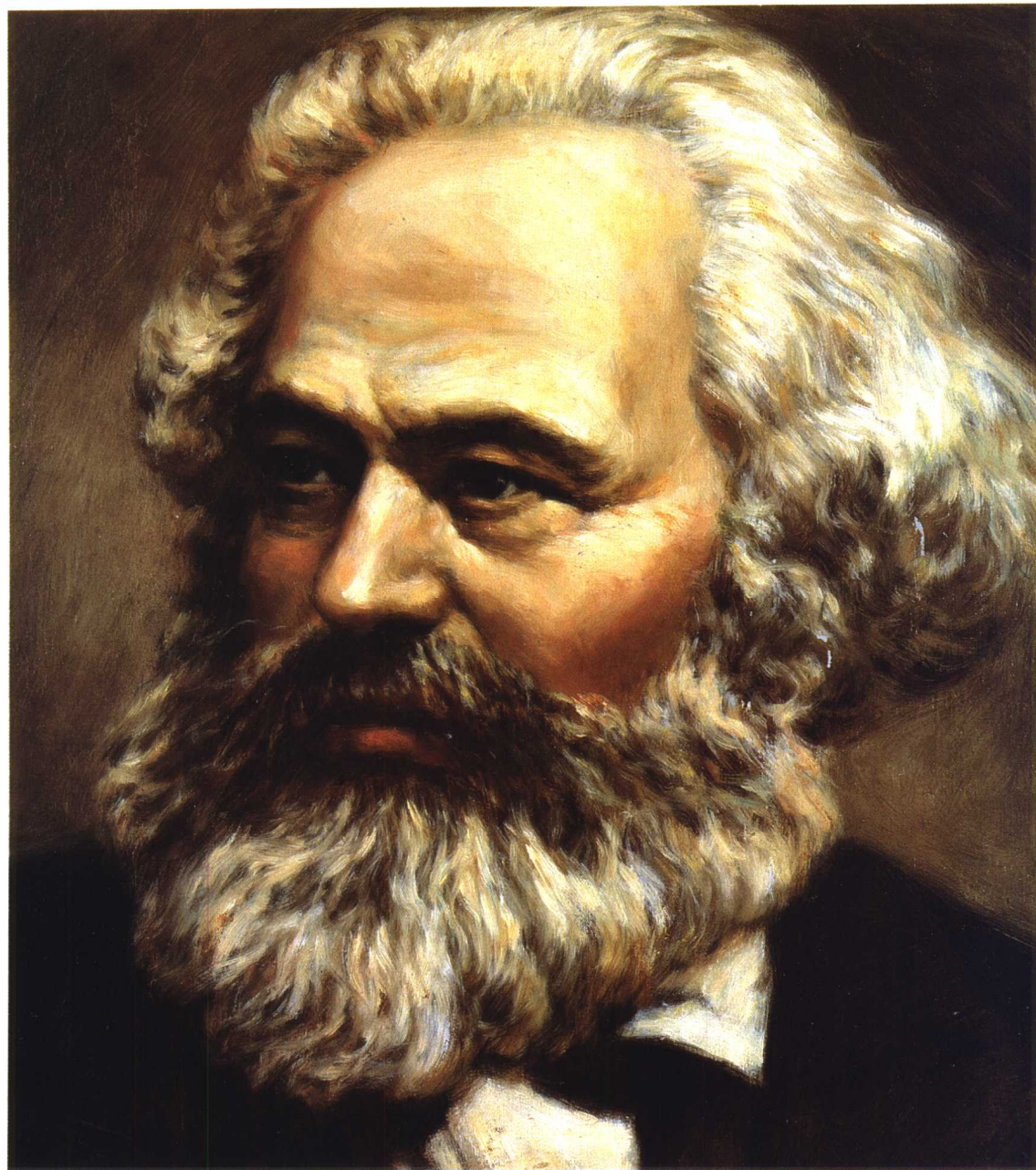
Huaqiao Xincun, Guangzhou

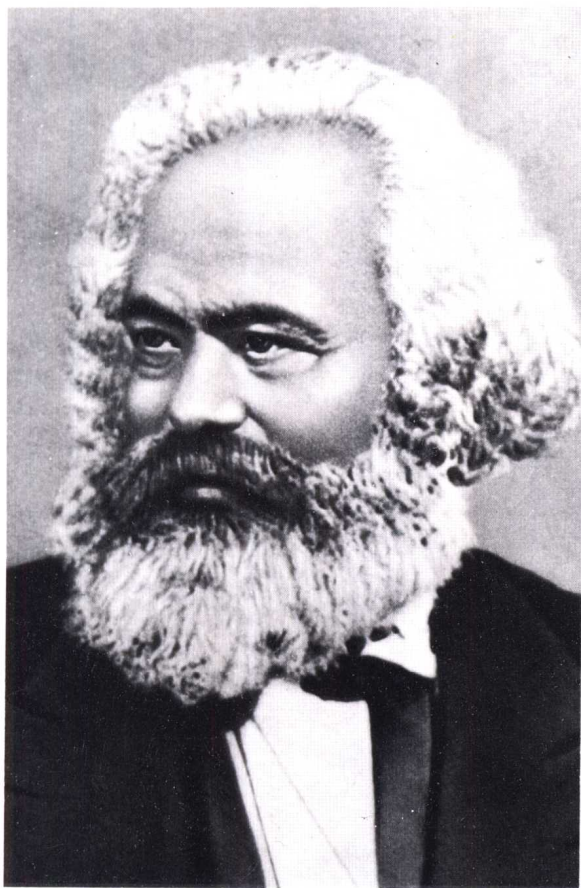
February, 1992

• 生活的起步	2
• 秘密訂婚	6
• 大學時代	12
• 24 歲的主編	18
• 流寓巴黎	21
• 偉大友誼的開端	27
• 為建立無產階級政黨而鬥爭	32
• 在革命的暴風雨中	37
• 流亡倫敦	42
• 溫暖的家	45
• 無雙的聯盟	49
• 《資本論》	53
• 第一國際	58
• 巴黎公社	62
• 戰士的晚年	66
• 馬克思大事年表	76

• The Early Days	2
• A Secret Engagement	6
• The College Days	12
• The 24-Year-Old Editor-in-Chief...	18
• An Exile in Paris	21
• Beginning of a Great Friendship...	27
• Struggling for a Proletariat Party...	32
• In the Revolutionary Tempest ...	37
• Living in Exile in London	42
• A Warm Home	45
• The Unmatched Alliance	49
• <i>Das Kapital</i>	53
• The First International	58
• The Paris Commune	62
• The Fighter in His Late Years ...	66
• A Chronicle of Karl Marx's Life	76

馬克思 KARL MARX





馬克思

馬克思是一個偉大的思想家、哲學家、革命理論家，而首先他是一個偉大的革命家。他畢生的使命就是參加推翻資本主義社會及其國家制度的事業，參加現代無產階級的解放事業，他為無產階級的解放和人類的解放英勇地戰鬥了一生。

馬克思生前的戰友弗里德里希·阿道夫·左爾格說：“他的一生功績是不需要立碑行傳的。證實他的業績的不是青銅白石，而是來自全世界各個角落，響應他的不朽的戰鬥號召——‘全世界無產者，聯合起來’——的無數工人隊伍。”

生活的起步

在現今德國萊茵省當年的普魯士南部，摩塞爾河畔有一座小城——特利爾，它建于古羅馬帝國時代。在中世紀，一直是天主教教廷的所在地。法國資產階級大革命的爆發，給萊茵省的生活打上了深刻的烙印。1795年，法國革命軍開進萊茵地區，特利爾從封建的桎梏中獲得了解放，廢除了農奴制，取消了封建特權。20年後，它回歸德國，成為普魯士最先進的地區之一。普魯士，是處於分散狀態的德國38個邦中最反動的一個邦。普魯士的反動統治勢力以陰

沉和警惕的眼光注視着萊茵地區，並採取了各種措施來防範和打擊自由主義者的活動。

卡爾·馬克思于 1818 年 5 月 5 日出生在這座古老、美麗，而又激蕩着政治風浪的小城裏，它當時祇有 12000 人口。

他的父親亨利希·馬克思，深受法國伏爾泰、盧梭等啓蒙思想家的影響。他同情人民的疾苦，主張德國的統一。但他的自由主義具有溫和的色彩，把改革的希望寄托于國王的恩典。他在特利爾高等上訴法院擔任律師，在當地聲望很高。

馬克思的母親罕麗達·普列斯堡是荷蘭人，一個普通的家庭婦女。她生了 4 個兒子和 5 個女兒。繁忙的家務消耗了她的全部精力。她很為馬克思的聰明活潑感到喜悅，希望兒子將來有穩定、富足的生活和輝煌的前程。當她後來看到兒子不是如她所期望的那樣，她是懷着惶惑不安的心情的。

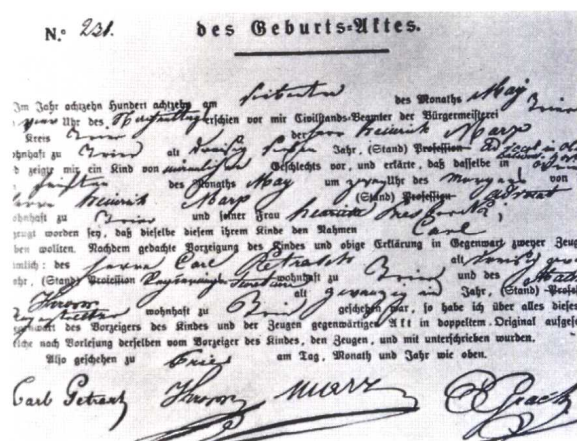
馬克思的童年是在無憂無慮中度過的。他是男孩中最大的一個，受到雙親的寵愛，常和姐妹弟弟一道玩耍。他活潑調皮，善于組織各種遊戲，也很會講故事。

他童年的夥伴中還有一個比他年長 4 歲的姑娘——燕妮。她家的大花園是這一群孩子喜愛的遊戲場所。燕妮的父親路德維希·馮·威斯特華倫是馬克思父親的知



特利爾布呂肯巷 664 號，馬克思在這裏誕生

馬克思的出生證書，上面有他的父親亨利希·馬克思的簽名。





交。他擔任樞密顧問官，雖身居高位，但也具有自由派的觀點，並有高深的文學素養。他很和藹，常和孩子們一道散步。在冬夜就圍聚在他那溫暖的客廳裏，給孩子們講古希臘羅馬的故事，背誦古希臘詩人荷馬和英國戲劇家莎士比亞的作品。後來，也正是他第一次向年輕的馬克思介紹了空想社會主義者聖西門的學說。

在童年和少年時代，馬克思就是由於他父親和威斯特華倫——他未來的岳父的薰陶，從而萌發了對文學的興趣，並受到了啓蒙思想的影響。他的父親很欣賞兒子的才華，但是到後來看到兒子越來越激烈的革命傾向，又很爲兒子莫測的前途擔憂了。他在馬克思 20 歲時去世。馬克思終身都對父親懷着敬愛的心情。他也敬愛他後來的岳父，並將他的博士論文獻給了他。

1830 年 10 月，12 歲的馬克思進入特利爾中學，開始接受系統的科學知識。根據他的“中學畢業證書”的記載，各門功課成績優良。除了德語外，他還很好地掌握了法語、拉丁語和古希臘語。在同學中，他的成績不是最好的，但他那獨立思考的能力引起了人們的注意。

他在上學的路上，每天都會看到擁擠在中心廣場上那些衣衫襤褸、乞求施捨的窮人們。他也走訪過農村，瞭解到摩塞爾地

區農民是如何貧困。這些社會現象在他純真的心靈中激起了陣陣波瀾。

而就在馬克思進入中學的那一年，法國爆發了七月革命，推翻了代表封建貴族和大資產階級利益的波旁王朝。這次革命也影響到德國，推動了德國境內的民主運動。那浪潮也波及到特利爾地區。有個進步的文化團體“文學俱樂部”是特利爾自由派的活動中心。馬克思的父親和特利爾中學的校長維滕巴赫都是這個俱樂部的成員。1834 年 1 月，這個俱樂部爲歡迎萊茵省議會中的自由派議員曾舉行了一次宴會。不久又爲慶祝俱樂部成立紀念日而舉行了一次游行。人們高唱法國大革命時代的《馬賽曲》等革命歌曲在大街上行進。慶祝活動事實上是一次大示威。反動當局立即採取鎮壓措施，俱樂部受到監視。有的人因參加游行而被審訊，有的被逮捕。馬克思的父親因在那次歡迎宴會上發表過溫和的演說也被秘密傳訊。特利爾中學一時也在恐怖陰影的籠罩中。幾位傾向進步的老師受到迫害。反動當局本打算將校長撤職，但又怕激起衆怒，就任命了一個反動的教師勒爾斯爲副校長，以加強對師生的思想控制，並監視校內的政治活動。

發生在周圍的種種情況，包括他父親的被傳訊，激起了年輕馬克思的憤慨。1835



燕妮



燕妮的父親路德維
希·馮·威斯特華倫



燕妮的母親卡羅
琳·馮·威斯特華倫

年，他在畢業離校前夕，向師長們一一辭行，唯獨不去反動教員勒爾斯家。

從他的畢業作文中可以看出他當時的思想狀況。作文的題目是：《青年在選擇職業時的考慮》。他在文章的開頭寫道：“我們並不總是能夠選擇我們自認為適合的職業；我們在社會上的關係，還在我們能夠對它們發生決定的影響之前，就已經在某種程度上被規定了。”這一思想表明了他已經意識到各種社會關係在人們生活中的重要意義。他用下面這樣一段話結束了文章：“如果我們選擇了最能為人類福利而勞動的職業，那麼，重擔就不能把我們壓倒，因為這是為大家而獻身；那時我們所感到的就不是可憐的、有限的、自私的樂趣，我們的幸福將屬於千百萬人……”。

這個 17 歲的高中畢業生雖然還祇是比較抽象地表達了他的思想，但已顯現出了他的高尚的情懷。這種情懷當他成年以後經常以一句更為簡潔的話表達了出來：“為人類工作”。

秘密訂婚

馬克思和燕妮于 1836 年秘密訂婚。當年馬克思 18 歲，燕妮 22 歲。